

Victorian Certificate of Education  
Year

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

STUDENT NUMBER           Letter

**KOREAN**  
**SECOND LANGUAGE**  
**Written examination**

Day Date

Reading time: \*.\*.\* to \*.\*.\* (15 minutes)

Writing time: \*.\*.\* to \*.\*.\* (2 hours)

**QUESTION AND ANSWER BOOK**

**Structure of book**

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>
1 – Part A	1	1	10
– Part B	1	1	10
2 – Part A	1	1	20
– Part B	1	1	15
3	4	1	20
			Total 75

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual and/or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or correction fluid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

**Materials supplied**

- Question and answer book of 17 pages, including **assessment criteria** on page 17

**Instructions**

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**SECTION 1**

**Part A – Listening and responding in English**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Text 1, Question 1 (10 marks)**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All responses **must** be based on the text.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 1**

**a.** Why is the interview taking place during the conference? 3 marks

---

---

---

---

**b.** Dr Shin is well known in different fields of study. List these fields of study and identify his contribution to each of them. 4 marks

---

---

---

---

---

**c.** Provide evidence from the text that shows that Dr Shin is a humble man. 3 marks

---

---

---

---

**Part B – Listening and responding in Korean**

**Instructions for Section 1 – Part B**

**Text 2, Question 2 (10 marks)**

You will hear one text. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Listen carefully to the text and then answer the questions in complete sentences in **KOREAN**.

All responses **must** be based on the text.

**TEXT 2** – Answer the following questions in complete sentences in **KOREAN**. Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 2**

- a. Complete the following table using information from the text.  
 안내방송에 나온 정보를 바탕으로 다음 표를 완성하십시오. 7 marks

Seoul Computer Exhibition 서울 컴퓨터 전시회	
Venue 장소	
Period 기간	
Benefits 학생들에게 좋은 점	

- b. In one paragraph, give the reasons why the exhibition is famous.  
 이 전시회가 유명한 이유를 한 문단으로 쓰시오. 3 marks

---



---



---



---

## SECTION 2

## Part A – Reading, listening and responding in English

## Instructions for Section 2 – Part A

## Texts 3A and 3B, Question 3 (20 marks)

You have five minutes to read Text 3A.

At the end of the five minutes, Text 3B, a listening text, will be played. The text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of the text. You may make notes at any time.

Answer the questions in **ENGLISH**. Questions may relate to either Text 3A or Text 3B, or to both texts.

All responses **must** be based on the texts.

## TEXT 3A

## 600년 조상의 삶을 볼 수 있는 한옥마을, 북촌

서울 시내 한옥 주거지인 북촌에는 조선시대부터 형성되어 온 역사가 깊은 문화유산이 많고 도시한옥, 박물관, 예쁜 가게들이 곳곳에 자리하고 있다. 또한 북촌은 국내외 관광객들이 북촌 고유의 문화를 경험할 수 있는 관광지이기도 하다. 원한다면 다양한 언어로 통역해주는 안내원이 있으니 예약을 통해 이용할 수 있다.

북촌에 가면 한옥의 아름다움과 골목길을 구석구석 즐길 수 있는 ‘북촌에서 가장 아름다운 경치 여덟 곳’이 있다. 이는 서울시가 북촌을 서울의 대표적 문화관광지로 만들어 나가기 위해 북촌을 가장 잘 감상할 수 있는 여덟 곳을 지정한 것이다. 북촌의 주요 관광자원이라 할 수 있는 한옥이 이어진 골목길 풍경이 주로 뽑혔다.

방문자들이 곳곳에서 가장 예쁜 사진을 찍을 수 있는 포토존\*을 놓치지 않으려면 북촌문화센터에서 무료로 나눠주는 지도를 보면서 다니는 것이 좋다. 또한, 북촌 한옥마을에 관한 역사를 미리 공부하고 간다면 더욱 만족스러운 여행이 될 것이다. 게다가 북촌은 거리 바닥에 그려진 화살표를 따라 걸으면 걸을수록 다양한 것을 더 많이 볼 수 있는 곳이다. 미로 같은 북촌의 골목길에서 한국 사람들이 살아온 삶의 역사를 만나보자.

## 방문 전 알아둘 것

- 거리에는 쓰레기통이 없으니 쓰레기를 도로 가져갈 것
- 큰 소리로 떠들지 말 것
- 개인 주거지에는 들어가지 말 것
- 주인 허락 없이 개인 주거지나 사람을 찍지 말 것
- 공중화장실이 많지 않음
- 건물이나 주택 담벽에 낙서하지 말 것
- 가능하면 대중교통을 이용할 것 (지하철 3호선 안국역 3번 출구)

\*포토존 – a spot for taking photos

You may make notes in this space for Text 3A and Text 3B.

Write your responses to Question 3 on the following pages.

**SECTION 2 – Part A – continued**  
**TURN OVER**

**TEXTS 3A and 3B** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 3**

- a. According to the reading text (Text 3A), what can tourists do to maximise their experience when visiting Bukchon? 6 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

- b. What are the negative consequences of tourists not following the tips given in the reading text (Text 3A)? 7 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

c. Provide the resolutions for overtourism referred to in the listening text (Text 3B).

5 marks

---

---

---

---

---

---

---

---

d. Describe the different purposes of the reading text (Text 3A) and the listening text (Text 3B).

2 marks

---

---

---

---

You may make notes in this space.

## Part B – Reading and responding in Korean

### Instructions for Section 2 – Part B

#### Text 4, Question 4 (15 marks)

Read the text and then answer the question in approximately 350 *cha* in **KOREAN** on page 10.

Your response **must** be based on the text.

**TEXT 4** – Answer the following question in complete sentences in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

### 최근 청소년 희망 직업

한 조사에서 전국 약 3만 명 중학생과 고등학생들이 갖고 싶은 직업이 무엇인지 결과가 보고되었다. 최근 결과는 이 조사를 처음 실시한 10년 전에 비해 많이 달라졌다는 것을 보여준다.

순위	중학생		고등학생	
	10년 전	현재	10년 전	현재
1	교사	교사	교사	교사
2	의사	경찰관	회사원	간호사
3	연예인	의사	공무원	경찰관
4	변호사	운동선수	사업가	뷰티 디자이너
5	공무원	요리사	간호사	군인
6	교수	뷰티 디자이너	의사	건축가
7	경찰관	군인	연예인	과학자
8	요리사	공무원	경찰관	컴퓨터공학자/ 소프트웨어 개발자
9	패션 디자이너	연주가/작곡가	엔지니어	항공기 승무원
10	운동선수	컴퓨터공학자/ 소프트웨어 개발자	패션 디자이너	공무원

또한, 전국 학부모를 대상으로 진행한 다른 조사에 따르면 ‘희망하는 미래의 자녀 직업’을 묻는 질문에 53% 이상의 응답자가 ‘자녀가 원하는 직업이면 무엇이든 상관없다’라고 대답했다. 반면에, 46% 이상의 응답자는 ‘희망하는 자녀 직업이 있다’라고 대답했는데 그 중에서도 24.8%의 응답자가 자녀의 미래 직업으로 ‘공무원’을 희망한다고 답했다. 그 다음이 ‘의사나 약사’(15.2%), ‘교사’(7.6%), ‘변호사나 판사’(5.7%) 등이었다.

Data: Korean Ministry of Education and Korea Research Institute for Vocational Education and Training (KRIVET) surveys quoted in <<https://neweducation2.tistory.com/1737>>; Job Korea and Albamon survey quoted in <<https://blog.naver.com/truetruebot/221481636409>>



**Question 4**

Write an informative report for your teacher about the job preferences of Korean students. In your report, refer to the changes in students' job preferences over time and compare the student and parent responses provided in the text.

한국 청소년이 희망하는 직업에 대해 선생님께 제출할 보고서를 작성하시오. 본문에 나타난 것을 참고하여 시대에 따라 변화한 학생들의 희망 직업과 학생들과 부모들의 응답을 비교하여 보고서에 포함하시오.

You may make notes in this space.

Write your response to Question 4 on the following pages.

**SECTION 2 – Part B – continued**  
**TURN OVER**





**SECTION 3 – Writing in Korean****Instructions for Section 3****Questions 5–8 (20 marks)**

Answer **one** question in 500–650 *cha* in **KOREAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 5**

Kimchi is a well-known Korean dish. Write an evaluative article for a health magazine, examining the potential for kimchi becoming a global food.

김치는 잘 알려진 한국의 음식입니다. 김치가 세계적인 음식이 될 수 있다는 잠재적 가치를 평가하는 기사를 건강잡지에 실을 수 있도록 작성하십시오.

**OR****Question 6**

Your friend spends all his time studying. You would like your friend to participate with you in a volunteer program at a local retirement village. Write a letter to your friend to persuade him to join you.

당신 친구는 공부하는 데만 시간을 씁니다. 당신은 그 친구가 당신과 함께 지역 양로원에서 함께 자원봉사를 하기를 원합니다. 당신 친구가 당신이 하는 일에 참여할 수 있도록 설득하는 편지를 쓰시오.

**OR****Question 7**

Prepare a speech for the members of your youth club about what you have learnt personally from engaging in recreational activities at your local community centre. Write the script of your speech.

당신은 지역 문화센터에서 여가활동을 하면서 배운 것을 청소년 모임의 청소년 회원들에게 알려 주기 위해 발표를 준비하려고 합니다. 그 발표를 위한 말하기 원고를 쓰시오.

**OR**

**Question 8**

‘On New Year’s Day at six o’clock in the morning, I heard a knock at the front door. When I opened the door, I came across the scene below.’ Write an imaginative story for teenagers about what happens next.

‘새해 첫 날 아침 6시, 현관문 두드리는 소리가 들렸다. 문을 열었더니 아래 사진과 같은 광경이 펼쳐져 있었다.’ 십대 청소년을 대상으로 이 때부터 일어나는 이야기를 상상하여 쓰시오.



You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3 – continued**  
**TURN OVER**









## **Assessment criteria**

### **Section 1**

#### **Part A – Listening and responding in English**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B – Listening and responding in Korean**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

### **Section 2**

#### **Part A – Reading, listening and responding in English**

- the capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### **Part B – Reading and responding in Korean**

- the capacity to understand general and specific aspects of texts
- the capacity to convey information and opinions accurately and appropriately

### **Section 3 – Writing in Korean**

- the capacity to demonstrate relevance, breadth and depth of content
- the capacity to demonstrate accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

## Transcript

### SECTION 1

#### Part A – Listening and responding in English

##### TEXT 1

- 김기자: 신민호 박사님, 조금 전에 인공지능 연구상을 받으신 것을 진심으로 축하합니다.
- 신박사: 감사합니다. 좋은 연구자들이 많은데 제가 뽑혀서 부끄럽습니다.
- 김기자: 지금 대회가 진행되는 중에 이렇게 인터뷰에 응해 주셔서 감사합니다. 박사님이 발표를 시작하시기 전에 인터뷰를 마치려구요.
- 신박사: 잘 생각하셨어요. 대회가 아주 늦게 끝날 테니까요.
- 김기자: 곧 일본으로 떠나신다면데요?
- 신박사: 네, 대회가 끝나면 바로 떠납니다.
- 김기자: 박사님은 여러 분야에서 유명하시던데요.
- 신박사: 저는 그저 인공지능을 사용하는 미래 자동차를 개발하고 있습니다.
- 김기자: 디자인 분야에서는 새로운 자동차도 디자인하셨죠?
- 신박사: 그건 여러 명이 같이 한 거였어요.
- 김기자: 또 교육 분야에는 어떻게 유명하게 되셨습니까?
- 신박사: 어린 과학자들을 위한 멘토링 프로그램 때문인 것 같아요.
- 김기자: 네... 전에 박사님 사진을 컴퓨터과학 잡지에서도 본 적이 있어요.
- 신박사: 아... 정보 보호 프로젝트에 참여했을 때일 겁니다.
- 김기자: 대단하시네요!
- 신박사: 아이구, 뭘요. 제가 그저 운이 좋았을 뿐입니다.

#### Part B – Listening and responding in Korean

##### TEXT 2

남산 고등학교 모든 학생들에게 알립니다. 2020년도 서울 컴퓨터 전시회가 내일부터 열립니다. 이번 서울 컴퓨터 전시회는 남산 도서관에서 11월 한 달 동안 열립니다.

서울 컴퓨터 전시회는 학생들에게 여러 가지 좋은 점을 줍니다. 첫째로 여러 종류의 컴퓨터들을 한 자리에서 비교할 수 있습니다. 둘째로 전시된 모든 컴퓨터들을 직접 사용할 수 있습니다. 셋째로 컴퓨터를 반 값에 싸게 살 수 있습니다. 넷째로 가장 최신 컴퓨터만 전시합니다. 마지막으로, 안 쓰는 헌 컴퓨터를 돈으로 바꿀 수 있습니다.

서울 컴퓨터 전시회는 또한 세 가지 이유로 유명합니다. 첫째로 우리나라에서 가장 좋은 컴퓨터 전시회입니다. 2019년도에 한국 정보통신협회에서 뽑은 가장 좋은 컴퓨터 전시회로 뽑혔습니다. 둘째로 우리 나라에서 가장 오래 된 컴퓨터 전시회로 유명합니다. 30년 전에 우리나라에서 최초로 시작된 전시회입니다. 마지막으로 이 전시회는 매일 24시간 동안 문을 엽니다.

이상으로 내일부터 열리는 서울 컴퓨터 전시회에 대한 안내 방송을 마칩니다.

## SECTION 2

### Part A – Reading, listening and responding in English

#### TEXT 3B

‘우리 지구문제’ 청취자 여러분, 안녕하십니까? 오늘은 요즘 세계적으로 발생하고 있는 오버투어리즘에 대해서 이야기해 보겠습니다. 오버투어리즘이란 관광객을 받아들일 수 있는 범위보다 더 많은 관광객이 유명한 관광지에만 몰려들면서 주민의 삶, 지역 환경, 자연의 질이 떨어지는 현상을 말합니다. 이 오버투어리즘 때문에 관광지역에 따라 한국에서도 부정적 영향이 나타나기 시작했습니다.

예를 들면, 제주도는 뛰어난 자연과 독특한 문화로 인해 외국인 관광객뿐만 아니라 내국인 관광객이 크게 증가하기 시작했습니다. 하지만 관광객 증가에 따라 섬 곳곳에 펜션, 게스트하우스, 카페 등을 너무 많이 지어서 아름다운 경치가 많이 파괴되었다고 합니다. 게다가 쓰레기 문제, 바다에 버려진 오염된 물 등 환경문제도 생겼습니다.

서울의 경우, 북촌 한옥마을에도 관광객 증가로 인해, 소변과 쓰레기로 인한 냄새, 소음, 지저분한 낙서, 주차 문제, 주거지 침해로 인한 관광객과 주민들의 다툼 등 생활환경이 심각하게 악화되는 문제가 발생했다고 합니다. 따라서 관광객들이 지역주민을 배려하는 관광을 한다면 관광객 때문에 생기는 문제는 줄어들 것입니다. 또한 주민이 살고 있는 관광지에는 하루에 입장하는 관광객 수를 제한하는 것도 필요할 것입니다.